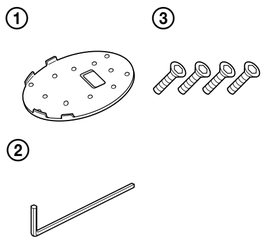
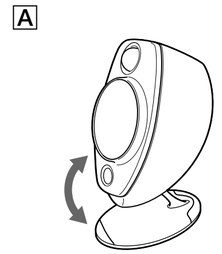
SONY

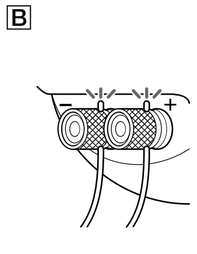
Speaker System

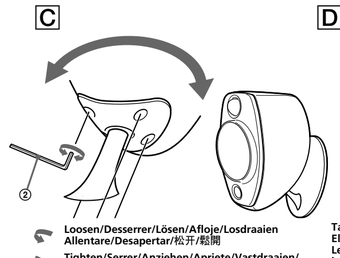
SS-LA500ED

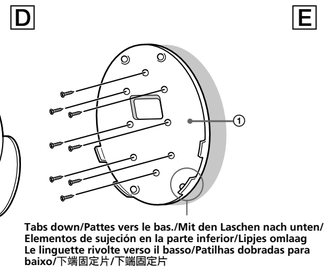
4-236-372-**11**(1)

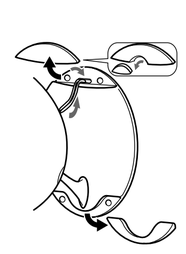


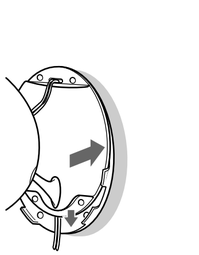


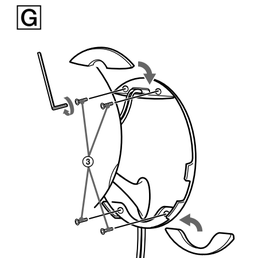





D
①
Tabs down/Pattes vers le bas./Mit den Laschen nach unten/
Elementos de sujeción en la parte inferior/Lipjes omlaag
Le linguette rivolte verso il basso/Patilhas dobradas para
baixo/下端固定片/下端固定片







English

Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/– connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.

In case color irregularity is observed on nearby TV screen
With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.
If color irregularity is observed...
Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.
If color irregularity is observed again...
Place the speakers more apart from the TV set.

Installation

You can adjust the angle as necessary. (Ⓐ)
When you connect the speaker cord, be careful not to touch the ends of the cord to the speaker's body to avoid short circuit. (Ⓑ)

To hang the unit on the wall
Since the unit is heavy, attach the unit securely to a strengthened wall.
Make certain the unit is attached securely so that it will not fall.

1 Loosen the screws using the supplied Allen (Hex) Head driver (②) as shown in the figure. (Ⓒ)
After adjusting the angle, be sure to fasten screws securely .

2 Fix the supplied bracket (①) to the wall. (Ⓓ)
Be sure to secure the bracket with commercially available heavy duty screws.

3 Remove the covers on both ends of the stand. (Ⓔ)

4 Attach the stand completely into the bracket which you have fixed to the wall. (Ⓕ)
When installing the bracket by yourself, be sure to use screws appropriate for the type of wall. If the wall materials cannot support a load of 50 kg or more, be sure to reinforce the wall.
Sony cannot be held responsible for any damages or injury due to installation.

5 Be sure to secure the stand with the supplied screws (③).
After you have screwed in the stand, put the covers on the stand. (Ⓖ)

Specifications

Speaker system	2-way, magnetically shielded
Speaker units	Woofer: 11 cm, cone type Tweeter: 2.5 cm, dome type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	58 Hz - 70,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 160 × 320 × 220 mm
Mass	Approx. 5 kg
Supplied accessories	Bracket (1) Allen (Hex) head driver (1) Screws (4)

It may be desirable to use WS-FV500 (floor stand; not supplied), depending on the place you set up the speaker.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Précautions

- Ne poussez pas de manière continue le système d'enceintes à une puissance excédant la capacité d'entrée maximum du système.
- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension afin d'éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Si la polarité +/– des connexions n'est pas correcte, les tonalités graves seront faibles et la position des instruments pourra paraître instable.

Si vous observez des irrégularités de couleurs sur l'écran du téléviseur
Cette enceinte possède un blindage magnétique qui vous permet de l'installer près d'un téléviseur. Cependant, il est possible que des irrégularités de couleurs puissent toutefois être observées sur certains téléviseurs.
Si des anomalies de couleur apparaissent...
Eteignez une fois le téléviseur, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes.
Si les anomalies réapparaissent...
Eloignez les enceintes du téléviseur.

Installation

Vous pouvez ajuster l'angle à votre convenance. (Ⓐ)
Lorsque vous raccordez le câble de l'enceinte, prenez garde que les extrémités du câble n'entrent pas en contact avec le corps de l'enceinte afin d'éviter tout court-circuit. (Ⓑ)

Pour fixer l'appareil au mur
Etant donné que l'appareil est lourd, fixez-le solidement sur un mur renforcé.
Assurez-vous qu'il est bien fixé et ne risque pas de tomber.

1 Desserrez les vis à l'aide de la clé à six pans fournie (②), comme illustré à la figure. (Ⓒ)
Après avoir ajusté l'angle, resserrez bien les vis.

2 Montez le support fourni (①) sur le mur. (Ⓓ)
Fixez bien le support à l'aide de vis renforcées disponibles dans le commerce.

3 Retirez les protections des deux extrémités du socle. (Ⓔ)

4 Fixez complètement le socle sur le support que vous avez installé sur le mur. (Ⓕ)
Lorsque vous installez le support vous-même, utilisez des vis adaptées au type de mur. Si les matériaux constituant le mur ne permettent pas de supporter une charge de 50 kg minimum, renforcez-le.
Sony décline toute responsabilité vis-à-vis d'éventuels dommages ou blessures occasionnés lors de l'installation.

5 Fixez bien le socle à l'aide des vis fournies (③).
Après avoir vissé le socle, remettez ses protections en place. (Ⓖ)

Spécifications

Système d'enceinte	2 voies à blindage magnétique
Unités d'enceinte	Haut-parleur de graves : 11 cm, type conique Haut-parleur aigu : 2,5 cm, en forme de dôme
Type d'enceinte	Bass reflex
Impédance nominale	8 ohms
Capacité électrique	Puissance d'entrée maximale : 120 watts
Niveau de sensibilité	87 dB (1 W, 1 m)
Gamme de fréquences	58 Hz - 70.000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Environ 160 × 320 × 220 mm
Poids	Environ 5 kg
Accessoires fournis	Support (1) Clé à six pans (1) Vis (4)

Il peut s'avérer souhaitable d'utiliser WS-FV500 (support, non fourni), selon l'endroit où vous placez l'enceinte.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

- Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Belastbarkeit dieses Lautsprechersystems überschreitet.
- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus. Andernfalls kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Wenn + und – nicht korrekt angeschlossen sind, fehlen scheinbar die Bässe, und die Raumposition der Instrumente ist nicht mehr auszumachen.

Bei Farbstörungen auf einem Fernsehschirm in der Nähe
Da das Lautsprechersystem magnetisch abgeschirmt ist, können die Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt werden. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch immer noch Farbstörungen auf dem Fernsehschirm auftreten.
Wenn Farbstörungen auftreten...
Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.
Wenn noch immer Farbstörungen auftreten...
Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

Installation

Sie können den Winkel nach Bedarf einstellen. (Ⓐ)
Wenn Sie das Lautsprecherkabel anschließen, achten Sie darauf, daß die Enden des Kabels nicht das Lautsprechergehäuse berühren. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluß kommen. (Ⓑ)

So hängen Sie den Lautsprecher an die Wand
Da der Lautsprecher schwer ist, müssen Sie ihn sicher an einer verstärkten Wand anbringen.
Der Lautsprecher muß unbedingt sicher angebracht sein, so daß er nicht herunterfallen kann.

1 Lösen Sie die Schrauben wie in der Abbildung dargestellt mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (②). (Ⓒ)
Ziehen Sie nach dem Einstellen des Winkels unbedingt die Schrauben fest an.

2 Bringen Sie die mitgelieferte Halterung (①) an der Wand an. (Ⓓ)
Sichern sie die Halterung unbedingt mit handelsüblichen Hochleistungsschrauben.

3 Nehmen Sie die Abdeckungen an beiden Seiten des Ständers ab. (Ⓔ)

4 Setzen Sie den Ständer vollständig in die Halterung ein, die Sie an der Wand angebracht haben. (Ⓕ)
Wenn Sie die Halterung selbst installieren, verwenden Sie unbedingt Schrauben, die für den Wandtyp geeignet sind. Wenn die Wand eine Last von mindestens 50 kg nicht tragen kann, müssen Sie die Wand verstärken.
Sony übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf der Installation beruhren.

5 Sichern Sie den Ständer unbedingt mit den mitgelieferten Schrauben (③).
Wenn die Schrauben am Ständer angebracht sind, bringen Sie die Abdeckungen am Ständer an. (Ⓖ)

Technische Daten

Lautsprechersystem	2-Wege-System, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Woofer: 11 cm, Konus Hochtonlautsprecher: 2,5 cm Durchmesser, Kalotte
Gehäusetyp	Baßreflexsystem
Nennimpedanz	8 Ohm
Belastbarkeit	Maximale Belastbarkeit: 120 Watt
Schalldruckpegel	87 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich	58 Hz - 70.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 160 × 320 × 220 mm
Gewicht	ca. 5 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Halterung (1) Sechskantschlüssel (1) Schrauben (4)

Je nach Aufstellort für den Lautsprecher kann es erforderlich sein, den WS-FV500 zu verwenden (Bodenständer, nicht mitgeliefert).

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Precauciones

- Evite excitar el sistema de altavoces de forma continua con un vataje superior a la potencia máxima de entrada de este sistema de altavoces.
- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/– es incorrecta, los tonos graves no se apreciarán y la posición de los instrumentos no será precisa.

Si el color de la pantalla de un TV cercano es irregular
Puesto que el sistema de altavoces posee protección magnética, éstos pueden instalarse cerca de un TV. No obstante, es posible que se observe irregularidad en el color de la pantalla del TV en función del tipo de TV.
Si observa irregularidades en los colores...
Desconecte la alimentación de los altavoces, y vuelva a conectarla después de unos 15 a 30 minutos.
Si vuelve a observar irregularidades en los colores...
Separe los altavoces del televisor.

Instalación

Puede ajustar el ángulo tanto como sea necesario. (Ⓐ)
Cuando conecte el cable del altavoz, intente que los extremos del cable no toquen el cuerpo del altavoz ya que ello puede ocasionar un cortocircuito. (Ⓑ)

Para colgar la unidad en la pared
Debido a su peso, se aconseja colgar la unidad a una pared firme.
Asegúrese de que está bien sujeto para que no se desprenda.

1 Afloje los tornillos utilizando el destornillador Allen (Hex) que se suministra (②) como muestra la figura. (Ⓒ)
Después de ajustar el ángulo, asegúrese de apretar los tornillos de forma segura.

2 Fije la escuadra que se proporciona (①) a la pared. (Ⓓ)
Asegúrese de sujetar la escuadra con tornillos suficientemente fuertes que encontrará disponibles en el mercado.

3 Quite las tapas de los dos extremos del soporte. (Ⓔ)

4 Sujete completamente el soporte dentro de la escuadra que ha fijado en la pared. (Ⓕ)
Cuando sea usted mismo quien instale la escuadra, asegúrese de que los tornillos son los adecuados para el tipo de pared. Si los materiales de la pared no pueden soportar cargas de 50 Kg. o más, asegúrese de reforzar la pared.
Sony no se responsabiliza de los daños y lesiones causados por la instalación.

5 Asegúrese de sujetar el soporte con los tornillos que se proporcionan (③). Una vez haya sujetado bien los tornillos del soporte, ponga de nuevo las tapas. (Ⓖ)

Especificaciones

Sistema de altavoces	2 vías, protección magnética
Unidades de altavoz	Altavoz de graves: 11 cm, tipo cónico Altavoz para altas audiofrecuencias: 2,5 cm, tipo bóveda
Tipo de alojamiento	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	Potencia máxima de entrada: 120 vatios
Nivel de sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Margen de frecuencias	58 Hz - 70.000 Hz
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 160 × 320 × 220 mm
Peso	Aprox. 5 kg
Accesorios suministrados	Escuadra (1) Destornillador Allen (Hex) (1) Tornillos (4)

Puede ser apropiado utilizar WS-FV500 (soporte de suelo; no se suministra), dependiendo de donde instale el altavoz.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Laat het luidsprekersysteem niet continu werken met een uitgangsvermogen dat de maximale belastbaarheid overschrijdt.
- Zet de versterker voor het aansluiten af om te voorkomen dat het luidsprekersysteem wordt beschadigd.
- Wanneer + en – zijn omgewisseld, is er minder bass-geluid en is de positie van de instrumenten minder duidelijk.

Wanneer de kleurweergave op een TV-scherm in de buurt is gestoord
Het luidsprekersysteem is magnetisch afgeschermd zodat de luidsprekers dicht bij een TV-toestel kunnen worden geplaatst. Afhankelijk van het TV-toestel kan de kleurweergave toch zijn gestoord.
Bij kleurafwijkingen...
Zet de TV af en zet hem na 15 tot 30 minuten weer aan.
Indien de kleurafwijkingen nog niet zijn verdwenen...
Plaats de luidsprekers verder van de televisie af.

Installatie

U kunt de hoek naar believen regelen. (Ⓐ)
Zorg er bij het aansluiten van de luidsprekerkabel voor dat beide uiteinden van de kabel niet in contact komen met de luidsprekerbehuizing om kortsluiting te vermijden. (Ⓑ)

Ophangen aan een muur
Het toestel is zwaar en dient veilig te worden bevestigd aan een stevige muur.
Zorg ervoor dat het goed is bevestigd zodat het niet van de muur kan vallen.

1 Draai de schroeven los met de meegeleverde Allen (zeskant) sleutel (②) zoals de afbeelding laat zien. (Ⓒ)
Draai de schroeven na het instellen van de hoek weer goed vast.

2 Bevestig de meegeleverde beugel (①) op de muur. (Ⓓ)
Bevestig de beugel met sterke schroeven die in de handel verkrijgbaar zijn.

3 Verwijder de kapjes aan weerszijden van de steun. (Ⓔ)

4 Haak de steun volledig in de beugel die u op de muur hebt bevestigd. (Ⓕ)
Installeer de steun met behulp van schroeven die geschikt zijn voor de muur in kwestie. Indien de muur niet minstens 50 kg kan dragen, moet hij worden versterkt.
Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade noch verwondingen die het gevolg zijn van de installatie.

5 Bevestig de steun met de meegeleverde schroeven (③).
Plaats de kappen terug op de steun nadat deze is vastgeschroefd. (Ⓖ)

Technische gegevens

Luidsprekersysteem	2-weg, magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	Woofer: 11 cm, conustype Tweeter: 2,5 cm, koepeltype
Kasttype	Bass reflex
Nominale impedantie	8 ohm
Belastbaarheid	Maximum ingangsvermogen: 120 watt
Gevoeligheid	87 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik	58 Hz - 70.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ong. 160 × 320 × 220 mm
Gewicht	Ong. 5 kg
Meegeleverde toebehoren	Beugel (1) Allen (zeskant) sleutel (1) Schroeven (4)

Gebruik eventueel de WS-FV500 (vloersteun; niet meegeleverd), afhankelijk van de plaats waar u de luidspreker wilt installeren.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiano

Precauzioni

- Evitare di utilizzare il sistema diffusori per un periodo continuato ad un wattaggio superiore alla potenza di ingresso massima del presente sistema diffusori.
- Prima di effettuare il collegamento, disattivare l'amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Se il collegamento +/– non è stato effettuato correttamente, i toni bassi sembrano mancare e la posizione degli strumenti diventa difficile da individuare.

Nel caso in cui si verificassero irregolarità del colore di schermi televisivi posti in prossimità dell'apparecchio
Poichè il sistema diffusori è schermato magneticamente, è possibile collocare i diffusori in prossimità di apparecchi TV.
Tuttavia, a seconda del tipo di apparecchio TV, potrebbero verificarsi irregolarità del colore dello schermo.
In caso di irregolarità del colore...
Spegnere il televisore, quindi accenderlo di nuovo dopo 15 o 30 minuti.
In caso di persistenza di irregolarità del colore...
Allontanare l'apparecchio dal televisore.

Installazione

È possibile regolare l'angolo, se necessario. (Ⓐ)
Quando si collega il cavo del diffusore, prestare attenzione a non toccare le estremità del cavo che verranno collegate al diffusore, onde evitare il pericolo di cortocircuito. (Ⓑ)

Installazione a muro del diffusore
Poiché il diffusore è pesante, fissarlo saldamente ad un muro rinforzato.
Assicurarsi che il diffusore sia fissato saldamente, in modo tale che non possa cadere.

1 Allentare le viti utilizzando la chiave a brugola in dotazione (②), come indicato nella figura. (Ⓒ)
Dopo aver regolato l'angolo, assicurarsi di stringere saldamente le viti.

2 Fissare la staffa in dotazione (①) al muro. (Ⓓ)
Assicurarsi di fissare la staffa mediante viti resistenti disponibili in commercio.

3 Rimuovere le protezioni da entrambe le estremità del supporto. (Ⓔ)

4 Inserire completamente il supporto all'interno della staffa fissata al muro. (Ⓕ)
Durante l'installazione della staffa, assicurarsi di utilizzare viti adeguate al tipo di muro. Se il muro non è in grado di sostenere un peso di 50 kg o superiore, assicurarsi di rinforzare il muro.
Sony declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti all'installazione.

5 Assicurarsi di fissare il supporto mediante le viti in dotazione (③).
Dopo aver avvitato il supporto, collocare le protezioni sopra il supporto. (Ⓖ)

Caratteristiche tecniche

Sistema diffusori	a 2 vie, schermato magneticamente
Unità diffusori	Woofer: 11 cm, tipo a cono Tweeter: 2,5 cm, tipo a cupola
Tipo di enclosure	Bass reflex
Impedenza nominale	8 ohm
Potenza nominale	Potenza di ingresso massima: 120 watt
Livello di sensibilità	87 db (1 W, 1 m)
Gamma di frequenza	58 Hz - 70.000 Hz
Dimensioni (l/a/p)	Circa 160 × 320 × 220 mm
Peso	Circa 5 kg
Accessori in dotazione	Staffa (1) Chiave a brugola (1) Viti (4)

A seconda del punto di installazione del diffusore, si consiglia di utilizzare il modello WS-FV500 (supporto per pavimento; non in dotazione).

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Precauções

- Evite utilizar o sistema de colunas continuamente com uma potência superior à potência máxima de entrada do sistema de colunas.
- Antes de efectuar a ligação, desligue o amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
- Se a ligação +/– estiver incorrecta, os tons graves parece não existirem e a posição dos instrumentos torna-se pouco clara.

No caso de se observarem irregularidades nas cores no ecrã do televisor
Com o tipo de sistema de colunas com blindagem magnética, pode instalar as colunas próximo de um televisor. No entanto, dependendo do tipo de televisor. pode continuar a observar irregularidades nas cores.
Se existirem interferências nas cores...
Desligue o televisor e ligue-o passados 15 a 30 minutos.
Se ainda existirem interferências nas cores...
Afaste o aparelho do televisor.

Instalação

Pode ajustar o ângulo como necessário. (Ⓐ)
Quando ligar o cabo da coluna, tenha cuidado para não tocar com as pontas do cabo na caixa da coluna para não provocar um curto-circuito. (Ⓑ)

Para montar a coluna na parede
Como a coluna é pesada, fixe-a de forma segura a uma parede forte.
Verifique se a coluna está bem presa, para não cair.

1 Desaperte os parafusos com a chave Allen (Hex) fornecida (②) como se mostra na figura. (Ⓒ)
Depois de ajustar o ângulo, verifique se voltou a apertar bem os parafusos.

2 Monte o suporte fornecido (①) na parede. (Ⓓ)
Fixe o suporte com parafusos para cargas pesadas à venda no mercado.

3 Retire as tampas de ambos os lados do pé. (Ⓔ)

4 Monte o pé no suporte que fixou à parede. (Ⓕ)
Quando instalar o suporte, verifique se está a utilizar os parafusos apropriados ao tipo de parede. Se o material de que é feita a parede não suportar uma carga de 50 kg ou mais, reforce a parede.
A Sony não pode ser responsabilizada pelos danos ou ferimentos provocados pela instalação.

5 Verifique se prendeu o pé com os parafusos fornecidos (③).
Depois de ter aparafusado o pé, volte a colocar as tampas. (Ⓖ)

Características técnicas

Sistema de colunas	2 vias, com blindagem magnética
Colunas:	11 cm, tipo cónico Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula
Tipo	Reflexo dos graves
Impedância nominal	8 ohms
Gestão de energia	Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade	87 dB (1 W, 1 m)
Intervalo de frequência	58 Hz - 70.000 Hz
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 160 × 320 × 220 mm
Peso	Aprox. 5 kg
Acessórios fornecidos	Suporte (1) Chave Allen (Hex) (1) Parafusos (4)

Pode ser aconselhável utilizar o WS-FV500 (pé para o chão; não fornecido), dependendo do local onde instalar a coluna.

O design e as características técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

中文

注意事项

- 避免持续以超出本扬声器系统最大输入功率的瓦数驱动本扬声器系统。
- 连接之前，请关闭放大器以免损坏扬声器系统。
- 若+/–连接不正确，低音音调好似丢失且乐器位置变模糊。

附近的电视机屏幕出现颜色不均匀情况
带磁屏蔽的扬声器，可以安装在电视机附近。但根据您的电视机类型，电视机屏幕上还可能出现颜色不均匀。
出现颜色不均匀时...
先关闭电视机，15至30分钟后再打开。
再出现颜色不均匀时...
将扬声器远离电视机。

安装

您可以根据需要调整角度。（Ⓐ）
连接扬声器电线时，请注意切勿使电线的末端与扬声器体接触，以免短路。（Ⓑ）

若将本装置挂在墙上
因为本装置比较重，请将其牢固地固定在坚实的墙上。
请确定本装置与墙连接牢固，以免跌落。

1 如图所示，用附带的六角扳手（②）松开各螺丝。（Ⓒ）
调整好角度后，务必牢固地拧紧各螺丝。

2 将附带的支架（①）固定在墙上。（Ⓓ）
务必使用合适的载重螺丝紧固支架。

3 取下支座两端的盖子。（Ⓔ）

4 将支座完全附在已固定在墙上的支架中。（Ⓕ）
如果您自己安装支架，请使用适合墙壁类型的螺丝。如果墙壁的材料无法载重50kg以上，务必将墙壁加固。
Sony公司对因安装而造成的任何损坏或伤害不承担责任。

5 请用附带的螺丝（③）紧固支座。
将螺丝拧入支座后，盖上支座两端的盖子。（Ⓖ）

规格

扬声器系统	2路，磁屏蔽
扬声器单元	低音扬声器：11cm，圆锥形 高频扬声器：2.5 cm，半球形
箱型	低音反射
额定阻抗	8欧姆
功率控制容量	最大输入功率：120瓦
灵敏度等级	87dB(1w，1m)
频率范围	58Hz – 70,000Hz
尺寸（宽/高/深）	约160 × 320 × 220mm
质量	约 5kg
附件	支架（1） 六角扳手（1） 螺丝（4）

根据您设置扬声器的位置，可能需要使用WS-FV500（地面支座；不提供）。

设计和规格若有变动恕不另行通知。

中文

注意事項

- 避免持續以超出本揚聲器系統最大輸入功率的瓦數驅動本揚聲器系統。
- 連接之前，請關閉放大器以免損壞揚聲器系統。
- 若+/–連接不正確，低音音調好似丟失且樂器位置變模糊。

附近的電視機屏幕出現顏色不均勻情況
帶磁屏蔽的揚聲器，可以安裝在電視機附近。但根據您的電視機類型，電視機屏幕上還可能出現顏色不均勻。
出現顏色不均勻時...
先關閉電視機，15至30分鐘後再打開。
再出現顏色不均勻時...
將揚聲器遠離電視機。

安裝

您可以根據需要調整角度。（Ⓐ）
連接揚聲器電線時，請注意切勿使電線的末端與揚聲器體接觸，以免短路。（Ⓑ）

若將本裝置挂在牆上
因為本裝置比較重，請將其牢固地固定在堅實的牆上。
請確定本裝置與牆連接牢固，以免跌落。

1 如圖所示，用附帶的六角扳手（②）鬆開各螺絲。（Ⓒ）
調整好角度後，務必牢固地擰緊各螺絲。

2 將附帶的支架（①）固定在牆上。（Ⓓ）
務必使用合適的載重螺絲緊固支架。

3 取下支座兩端的蓋子。（Ⓔ）

4 將支座完全附在已固定在牆上的支架中。（Ⓕ）
如果您自己安裝支架，請使用適合牆壁類型的螺絲。如果牆壁的材料無法載重50kg以上，務必將牆壁加固。
Sony公司對因安裝而造成的任何損壞或傷害不承擔責任。

5 請用附帶的螺絲（③）緊固支座。
將螺絲擰入支座後，蓋上支座兩端的蓋子。（Ⓖ）

規格

揚聲器系統	2路，磁屏蔽
揚聲器單元	低音揚聲器：11cm，圓錐形 高頻揚聲器：2.5 cm，半球形
箱型	低音反射
額定阻抗	8歐姆
功率控制容量	最大輸入功率：120瓦
靈敏度等級	87dB(1w，1m)
頻率範圍	58Hz – 70,000Hz
尺寸（寬/高/深）	約160 × 320 × 220mm
質量	約 5kg
附件	支架（1） 六角扳手（1） 螺絲（4）

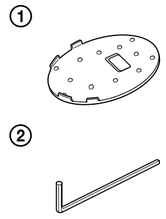
根據您設置揚聲器的位置，可能需要使用WS-FV500（地面支座；不提供）。

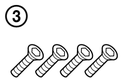
設計和規格若有變動恕不另行通知。

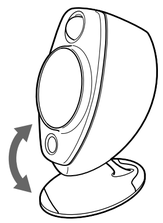
© 2001 Sony Corporation
Printed in China

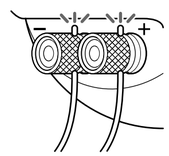
Speaker System

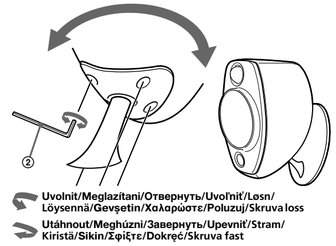
SS-LA500ED

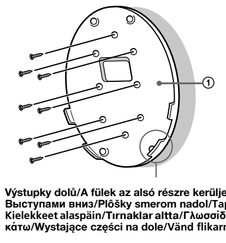


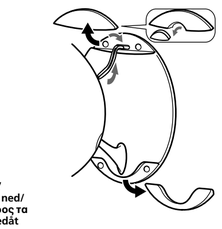


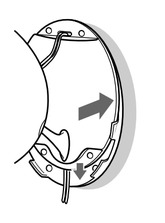


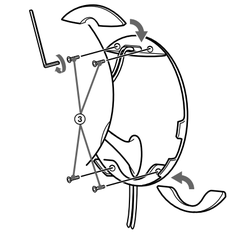





D
①
Výstupky dolů/A fülek az alsó részre kerüljenek/
Выступами вниз/Plošky smerom nadol/Tapper ned/
Kielekkeet alaspäin/Tırnaklar altta/Γλωσσίδια προς τα
κάτω/Wystające części na dole/Vänd flikarna nedåt







Česky

Bezpečnostní opatření

- Vyhněte se dlouhodobému buzení soustavy reproduktorů výkonem přesahujícím maximální příkon tohoto systému.
- Před připojením vypněte zesilovač, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
- Je-li připojení +/– nesprávné, bude se zdát, že chybí basové tóny a pozice jednotlivých nástrojů budou nezřetelné.

Na obrazovce nedaleko umístěného televizoru jsou nevyrovnané barvy
Magneticky stíněná soustava reproduktorů může být umístěna blízko televizoru. I tak ale může na obrazovce televizoru docházet k určité nevyrovnanosti barev, záleží na typu televizoru.
Dochází k nevyrovnanosti barev...
Vypněte televizor a po 15 až 30 minutách jej znovu zapněte.
Nevyrovnanost barev nezmizela...
Umístěte přístroj dále od televizoru.

Instalace

Úhel můžete změnit pootočením dle potřeby. (A)
Při připojování kabelu reproduktoru se konce kabelů nesmí dotýkat tělesa reproduktoru, aby nedošlo ke zkratu. (B)

Zavěšení zařízení na zeď
Zařízení by mělo být připevněno na zeď s výztuží, neboť je těžké.
Připevněte zařízení velmi důkladně, aby nespadlo.

1 Povolte šrouby pomocí imbusového klíče (②) - viz obrázek. (C)
Jamile upravíte úhel, šrouby pevně zašroubujte.

2 Připevněte dodávaný držák (①) na zeď. (D)
Držák pevně přišroubujte pomocí zvláště pevných šroubů běžně dostupných v obchodní síti.

3 Sejměte kryty na obou koncích stojanu. (E)

4 Umístěte stojan do držáku upevněného na zeď. (F)
Pokud instalujete držák sami, měli byste použít odpovídající šrouby pro daný typ zdi. Je-li nosnost zdi menší než 50 kg, měli byste ji vyztužit.
Společnost Sony nemůže zodpovídat za škody či poranění způsobené nesprávnou instalací.

5 Upevněte stojan pomocí přiložených šroubů (③).
Jakmile je stojan upevněn, nasaďte na něj kryty. (G)

Technické údaje

Soustava reproduktorů	2cestná, magneticky stíněná
Reproduktory	Hloubkový reproduktor: 11 cm, kuželový typ Výškový reproduktor: 2,5 cm, klenutý typ
Typ skříně	Bassreflex
Jmenovitá impedance	8 ohmů
Výkonová zatížitelnost	Maximální příkon: 120 wattů
Citlivost	87 dB (1 W, 1 m)
Kmitočtový rozsah	58 Hz - 70 000 Hz
Rozměry (š/v/h)	Přibl. 160 × 320 × 220 mm
Hmotnost	Přibližně 5 kg
Dodávané příslušenství	Držák (1) Imbusový klíč (1) Šrouby (4)

V některých případech může být vhodnější použít podlahový stojan WS-FV500 (není součástí dodávky), záleží na umístění reproduktoru.

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Magyar

Óvintézkedések

- Ügyeljen arra, hogy a hangsugárzórendszer bemeneteire ne kerüljön a névleges maximális bemeneti teljesítménynél nagyobb watt-teljesítményű jel.
- A hangsugárzórendszer károsodásának megakadályozása érdekében csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az erősítőt.
- Ha a +/– csatlakoztatás nem megfelelő, a mély hangok hiányoznak és a hangszerek elhelyezkedése sem észlelhető egyértelműen.

Ha a közelben lévő televíziókészüléken nem megfelelően jelennek meg a színek
Mágnesesen árnyékolt hangsugárzórendszer esetén a hangsugárzók a televíziókészülék közelében is elhelyezhetők. A televíziókészülék típusától függően azonban így is előfordulhat, hogy megváltoznak a színek.
Ha nem megfelelőek a színek...
Kapcsolja ki a televíziókészüléket, majd 15-30 perc elteltével kapcsolja be újra.
Ha még mindig rosszak a színek...
Helyezze a hangszórót televíziókészüléktől távolabb.

Felszerelés

Szükség szerint beállíthatja a szöget. (A)
A hangfal kábelének csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a kábel vége ne érjen hozzá a hangfal-testhez, mert az rövidzárlatot okozhat. (B)

A hangfal felszerelése a falra
Mivel a hangfal nehéz, biztonságosan szerelje fel megerősített falra.
Ügyeljen arra, hogy a hangfal megfelelő biztonsággal álljon a falon, és ne essen le.

1 A csomagban található imbiszkulccsal (②) lazítsa meg a csavarokat az ábra szerint. (C)
A kívánt szög beállítása után erősen húzza meg a csavarokat.

2 A csomagban található tartót (①) rögzítse a falra. (D)
A tartó felrögzítéséhez kiskereskedelmi forgalomban kapható, nagy terhelést bíró csavart használjon.

3 Vegye le a borítót az alap mindkét oldaláról. (E)

4 Az alapot illessze bele teljesen a falra szerelt tartóba. (F)
Ha saját maga szerzi fel a tartót, ügyeljen arra, hogy a fal fajtájának megfelelő csavart használjon. Ha a fal anyaga nem bír el legalább 50 kg-os terhelést, erősítse meg a falat.
A Sony semminemű felelősséget nem vállal a felszerelés mikéntjéből származó károkét és sérülésekért.

5 Az alapot a csomagban található csavarokkal rögzítse (③).
Miután az alapot a csavarokkal a helyére rögzítette, tegye vissza a borítókat. (G)

Műszaki adatok

Hangsugárzórendszer	Kétutas, mágnesesen árnyékolt
Hangszórók	Mélysugárzó: 11 cm, kúpos hangszóró: 2,5 cm, domború
Doboz típusa	Mélyreflex
Névleges impedancia	8 ohm
Teljesítmény	Maximális bemeneti teljesítmény: 120 watt
Érzékenységi szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciatartomány	58 Hz - 70000 Hz
Méretek (sz/ma/mé)	Kb. 5 kg
Tömeg	Kb. 5 kg
Mellékelt tartozékok	Tartó (1) Imbiszkulcs (1) Csavar (4)

Attól függően, hogy hová kívánja elhelyezni a hangfalat, előfordulhat, hogy célszerűbb WS-FV500 típusú állványt (nincs a csomagban) használnia.

A műszaki adatok és a formaterv változtatásának jogát - minden külön értesítés nélkül - fenntartjuk.

Русский язык

Меры предосторожности

- Избегайте длительного использования акустических систем с мощностью, превосходящей максимальную входную мощность этой акустической системы.
- Прежде чем производить подключение, выключите усилитель во избежание повреждения акустических систем.
- Если соединение +/– выполнено неверно, низкие частоты будут срезаны, а положение инструментов станет неясным.

В случае искажения цветности на экране находящегося поблизости телевизора
Акустические системы магнитозащищенного типа можно устанавливать рядом с телевизором. Однако искажение цветности может все же наблюдаться на экране в зависимости от типа телевизора.
Если наблюдается искажение цветности...
Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.
Если снова наблюдается искажение цветности...
Немного отодвиньте устройство от телевизора.

Установка

Можно настроить угол по своему усмотрению. (A)
При подключении кабеля акустической системы не дотрагивайтесь его концами до корпуса акустической системы во избежание короткого замыкания. (B)

Монтаж устройства на стене
Так как устройство тяжелое, надежно прикрепите его к прочной стене.
Во избежание падения устройства убедитесь, что оно надежно прикреплено.

1 Отверните винты с помощью прилагаемого торцового (шестигранного) ключа (②), как показано на рисунке. (C)
Отрегулировав угол, обязательно надежно затяните винты.

2 Прикрепите прилагаемый держатель (①) к стене. (D)
Обязательно закрепите держатель с помощью имеющихся в продаже винтов, выдерживающих большую нагрузку.

3 Снимите крышки с обоих концов кронштейна. (E)

4 Полностью вставьте кронштейн в держатель, прикрепленный к стене. (F)
При самостоятельной установке держателя обязательно используйте винты, подходящие к имеющемуся типу стены. Если материал, из которого сделана стена, не выдерживает нагрузку 50 кг и более, обязательно укрепите стену.
Sony не несет никакой ответственности за какие бы то ни было убытки или повреждения, связанные с установкой.

5 Обязательно закрепите кронштейн с помощью прилагаемых винтов (③).
Привернув кронштейн, установите на место крышки. (G)

Технические характеристики

Акустическая система	двухполосная, магнитозащищенная
Громкоговорители	НЧ: 11 см, конусного типа ВЧ: 2,5 см, купольного типа
Тип корпуса	Фазоинвертор
Номинальное сопротивление	8 Ом
Мощность	Максимальная входная мощность: 120 Вт
Уровень чувствительности	87 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон воспроизводимых частот	58 Гц - 70000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Прибл. 160 × 320 × 220 мм
Масса	Прибл. 5 кг
Комплектующие принадлежности	Держатель (1) Торцовый (шестигранный) ключ (1) Винты (4)

Возможно, потребуется использовать напольную подставку WS-FV500 (не входит в комплект) в зависимости от места установки акустической системы.

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Slovensky

Odporúčania

- Reproduktorový systém trvalo nezaťažujte výkonom, ktorý prevyšuje jeho maximálny príkon.
- Pred pripojením vypnite zosilňovač, čím predídete poškodeniu reproduktorového systému.
- Ak pripojíte póly + a - nesprávne, nebude počuť basy a poloha nástrojov bude nevýrazná.

Nerovnomerné zobrazenie farieb na obrazovke televízneho prijímača neďaleko od reproduktorov
Magneticky odtienený reproduktorový systém je možné umiestniť v blízkosti televízneho prijímača. V závislosti od typu prijímača sa môžu farby na jeho obrazovke napriek tomu zobrazovať nerovnomerne.
Ak sa farby zobrazujú nerovnomerne...
Vypnite televízny prijímač, počkajte 15 až 30 minút a potom ho opäť zapnite.
Ak sa farby opäť zobrazujú nerovnomerne...
Umiestnite reproduktory ďalej od televízneho prijímača.

Inštalácia

Podľa potreby môžete prispôsobiť uhol reproduktora ((A)).
Pri pripájaní kábla reproduktorov dbajte na to, aby ste sa koncami kábla nedotkli reproduktora, pretože by to mohlo spôsobiť skrat ((B)).

Upevnenie zariadenia na stene
Zariadenie má vysokú hmotnosť, preto ho bezpečne upevnite na zosilnenú stenu.
Dbajte na to, aby bolo zariadenie bezpečne upevnené a nehrozilo jeho spadnutie.

1 Pomocou šesťhranného skrutkovača (dodáva sa s výrobkom) uvoľnite skrutky tak, ako je to znázornené na obrázku (②). (C)
Skrutky po úprave uhla opäť pevne zaskrutkujte.

2 Konzolu (obrázok (①)), dodáva sa s výrobkom) pripevnite k stene. (D)
Pripevnite ju skrutkami, ktoré unesú veľkú záťaž (sú dostupné v obchodnej sieti).

3 Odstráňte kryty na oboch koncoch držiaka. (E)

4 Držiak upevnite do konzoly, ktorú ste upevnili k stene. (F)
Ak konzolu upevňujete sami, použite skrutky vyhovujúce pre daný typ steny. Ak stena neudrží záťaž vyššiu ako 50 kg, bude ju treba spevniť.
Spoločnosť Sony nenesie zodpovednosť za žiadne škody alebo zranenia, ktoré by mohli byť spôsobené inštaláciou zariadenia.

5 Držiak upevnite skrutkami, ktoré sa dodávajú spolu s výrobkom (③).
Po priskrutkovaní držiaka naň pripevnite kryty ((G)).

Technické parametre

Reproduktorový systém	dvojsmerný, magneticky odtienený
Reproduktory	Hĺbkový reproduktor: 11 cm, kužeľový Výškový reproduktor: 2,5 cm, kupolovitý s basreflexným otvorom
Typ ozvučnice	Basreflexový
Menovitá impedancia	8 ohmov
Zaťažiteľnosť	Maximálny príkon: 120 wattov
Úroveň citlivosti	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenčný rozsah	58 Hz - 70 000 Hz
Rozmery (š/v/h)	Približne 160 × 320 × 220 mm
Hmotnosť	približne 5 kg
Dodávané príslušenstvo	Konzola (1) Šesťhranný skrutkovač (1) Skrutky (4)

V závislosti od miesta, na ktorom chcete umiestniť reproduktory, budete možno potrebovať stojan na dlážku typu WS-FV500 (nedodáva sa s výrobkom).

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Dansk

Forholdsregler

- Undgå vedvarende brug af højttalersystemet med et wattforbrug, som overstiger hver højttalers maksimale indgangseffekt.
- For at undgå at beskadige højttalersystemet bør du slukke for forstærkeren inden tilslutning.
- Hvis +/– tilslutningen ikke er korrekt, mangler bastonerne, og instrumenternes position bliver utydelig.

Hvis der opstår farveunøjagigheder på tv-skærme i nærheden
Idet højttalersystemet er magnetbeskyttet, kan højttalerne installeres tæt på tv'et. Der kan dog opstå farveuregelmæssigheder på tv-skærmen afhængigt af, hvilket tv du har.
Hvis der opstår farveuregelmæssigheder...
Sluk for tv'et en gang, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.
Hvis der opstår farveuregelmæssigheder igen...
Anbring enheden længere væk fra tv'et.

Installation

Du kan justere vinklen efter behov. ((A))
Når du tilslutter højttalerledningen, skal du sørge for, at ledningens ender ikke berører højttalerkabinettet for at undgå en kortslutning. ((B))

Sådan monteres enheden på væggen
Da enheden er tung, skal enheden fastgøres forsvarligt til en forstærket væg.
Sørg for, at enheden er fastgjort forsvarligt, så den ikke falder ned.

1 Løsn skruerne ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle (②), som vist på billedet. ((C))
Når du har justeret vinklen, skal du sørge for at stramme skruerne forsvarligt.

2 Monter det medfølgende beslag (①) på væggen. ((D))
Sørg for at montere beslaget med de korrekte skruer.

3 Fjern dækslerne i begge ender af stativet. ((E))

4 Fastgør stativet fuldstændigt på det beslag, du har monteret på væggen. ((F))
Hvis du selv installerer beslaget, skal du sørge for at anvende skruer, der passer til din vægtype. Hvis væggens materiale ikke kan holde en vægt på 50 kg eller mere, skal du sørge for at forstærke væggen.
Sony er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller personskader, der skyldes installation.

5 Sørg for at montere stativet med de medfølgende skruer (③).
Når du har monteret stativet, skal du placere dækslerne på stativet. ((G))

Specifikationer

Højttalersystem	2-vejs, magnetisk beskyttet
Højttalerenheder	Bashøjttaler: 11 cm, membrantype Diskanthøjttaler: 2,5 cm, kegletype
Afskærmningstype	Basrefleks
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Maksimal indgangseffekt: 120 watt
Følsomhedsniveau	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	58 Hz - 70.000 Hz
Mål (b/h/d)	Cirka 160 × 320 × 220 mm
Vægt	Ca. 5 kg
Medfølgende tilbehør	Beslag (1) Unbrakonøgle (1) Skruer (4)

Det kan være bedst at anvende WS-FV500 (gulvstativ, medfølger ikke), afhængigt af højttalerens placering.

Ret til ændring i design og specifikationer forbeholdes.

Suomi

Varotoimet

- Älä käytä kaiuttimia jatkuvasti teholla, joka on suurempi kuin näiden kaiuttimien suurin tehonkesto.
- Katkaise vahvistimesta virta ennen kaiuttimien liittämistä, jotta kaiuttimet eivät vahingoitu.
- Jos +/– johtimet on liitetty väärin, matalat äänet kuuluvat vaimeina, ja soitinäänien paikkaa äänikentässä on vaikea hahmottaa.

Jos lähellä olevan television kuvassa näkyy värivirheitä
Kaiutin on magneettisesti suojattu, joten sen voi asentaa lähelle televisiota. Television tyypin mukaan voi silti olla, että kuvaruudussa näkyy värivirheitä.
Jos värivirheitä näkyy...
Katkaise televisiosta virta, odota 15-30 minuuttia ja kytke virta takaisin.
Jos värivirheitä näkyy edelleen...
Siirrä kaiutin kauemmas televisiosta.

Asennus

Voit säätää kulmaa tarpeen mukaan. ((A))
Kun liität kaiutinjohdon, varo koskettamasta johdon päillä kaiuttimen runkoa, jotta ei synny oikosulkua. ((B))

Laitteen ripustaminen seinälle
Koska laite on painava, kiinnitä se pitävästi tukevaan seinään.
Varmista, että kiinnität laitteen pitävästi, jotta se ei putoa.

1 Löysennä ruuveja vakiovarusteisiin sisältyvällä kuusiokulma-avaimella (②) kuvan mukaisesti. ((C))
Kun olet säätänyt kulman, kiristä ruuvit pitävästi.

2 Kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvä asennuskiinnike (①) seinään. ((D))
Kiinnitä asennuskiinnike kaupan olevilla vahvoilla ruuveilla.

3 Poista suojukset jalustan kummastakin päästä. ((E))

4 Kiinnitä jalusta pitävästi seinään kiinnitettyyn asennuskiinnikkeeseen. ((F))
Jos asennat asennuskiinnikkeen itse, varmista, että käytät seinän tyypille sopivia ruuveja. Jos seinämateriaali ei pysty kantamaan yli 50 kg:n kuormaa, seinää on vahvistettava.
Sony ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat asennuksesta.

5 Kiinnitä jalusta vakiovarusteisiin sisältyvillä ruuveilla (③).
Kun olet kiinnittänyt jalustan ruuveilla, asenna suojukset jalustaan. ((G))

Tekniset tiedot

Kaiutinjärjestelmä	2-tie, magneettisesti suojattu
Kaiutinelementit	Bassokaiutin: 11 cm, kartio Diskanttikaiutin: 2,5 cm, kalotti
Kotelon tyyppi	Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkesto	Suurin tuloteho: 120 wattia
Herkkyys	87 dB (1 W, 1 m)
Taajuusalue	58 Hz - 70 000 Hz
Mitat (l/k/s)	Noin 160 × 320 × 220 mm
Paino	Noin 5 kg
Vakiovarusteet	Asennuskiinnike (1) Kuusiokulma-avain (1) Ruuvit (4)

Kaiuttimen asennuspaikan mukaan voi olla tarpeen käyttää jalustaa WS-FV500 (lattiajalusta, ei sisälly vakiovarusteisiin).

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Türkçe

Uyarılar

- Hoparlör sistemini, sürekli olarak azami giriş gücünü bir watt girişine maruz bırakmayın.
- Hoparlör sisteminin zarar görmesini önlemek için, bağlamadan önce amplifikatörü kapatın.
- +/– kutup bağlantıları doğru şekilde yapılmazsa, bas tonlar duyulmaz ve enstrümanların konumu belirsiz hale gelir.

TV ekranı yanında renk düzensizlikleri görüldüğünde
Hoparlör sistemi manyetik korumalı olduğundan, TV seti yakınına yerleştirilebilir. Bununla birlikte, TV setinin türüne bağlı olarak ekranda yine de renk düzensizlikleri görülebilir.
Renk düzensizlikleri görüldüğünde..
TV setini kapatın ve 15 – 30 saniye sonra yeniden açın.
Renk düzensizlikleri yeniden görüldüğünde...
Hoparlörleri TV setinden uzaklaştırın.

Kurulum

Açıyı gerektiği gibi ayarlayabilirsiniz. ((A))
Hoparlör kablosunu bağlarken, kısa devreyi önlemek için hoparlör bağlanacak uçlara dokunmamaya dikkat edin. ((B))

Birimi duvara asma için
Birim ağır olduğundan, sağlam bir duvara güvenli bir şekilde monte edin.
Birimin, düşmeyecek şekilde monte edilmesine dikkat edin.

1 Verilen anahtarı (②) kullanarak, vidaları şekilde görüldüğü gibi gevşetin. ((C))
Açıyı ayarladıktan sonra vidaları iyice sıktığınızdan emin olun.

2 Verilen tutucuyu (①) duvara monte edin. ((D))
Tutucunun duvara montajı sırasında, piyasada bulunan özel, sağlam vidalar kullanın.

3 Standın her iki ucundaki kapakları çıkarın. ((E))

4 Standı, duvara monte etmiş olduğunuz tutucuya takın. ((F))
Tutucuyu kendiniz monte ediyorsanız, duvarın türüne göre vida kullanmaya dikkat edin. Duvar malzemesi 50 kg veya daha ağır yükleri kaldıramıyorsa, güçlendirin.
Sony, kurulum veya montajdan kaynaklanan hasar ve yaralanmalardan sorumlu tutulamaz.

5 Standı, verilen vidalarla (③) sağlamlaştırmayı unutmayın.
Standı vidaladıktan sonra kapakları takın. ((G))

Özellikler

Hoparlör sistemi	2-yol, manyetik korumalı
Hoparlör birimleri	Bas hoparlör: 11 cm, konik tip Tiz hoparlör: 2.5 cm, kubbe tip
Kapsama tipi	Bas refleks
Nominal empedans	8 ohm
Güç işlem kapasitesi	Azami giriş gücü: 120 watt
Duyarlılık düzeyi	87 dB (1 W, 1 m)
Frekans aralığı	58 Hz - 70,000 Hz
Boyut(e/y/d)	Yaklaşık 160 × 320 × 220 mm
Ağırlık	Yaklaşık 5 kg
Verilen aksesuarlar	Tutucu (1) Anahtar (1) Vidalar (4)

Hoparlörü kurduğunuz yere bağlı olarak WS-FV500 (zemin standı; ayrı olarak satılır) kullanmanız gerekebilir.

Görünüm ve özellikler, önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Ελληνικά

Προφυλάξεις

- Αποφύγετε να τροφοδοτείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων με ισχύ η οποία υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ εισόδου αυτού του συστήματος ηχείων.
- Πριν τη σύνδεση, απενεργοποιήστε τον ενισχυτή για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο σύστημα ηχείων.
- Αν η σύνδεση +/- είναι λανθασμένη, τα μπάσα μοιάζουν να απουσιάζουν και η θέσεις των οργάνων γίνονται ακαθόριστες.

Σε περίπτωση που παρατηρηθεί παραμόρφωση των χρωμάτων σε κοντινή οθόνη τηλεόρασης
Με το μαγνητικά θωρακισμένο τύπο συστήματος ηχείων, τα ηχεία μπορούν να τοποθετηθούν κοντά σε μια τηλεόραση. Ωστόσο μπορεί και πάλι να παρατηρηθεί παραμόρφωση των χρωμάτων στην οθόνη της τηλεόρασης ανάλογα με τον τύπο της.
Αν παρατηρηθεί παραμόρφωση των χρωμάτων...
Απενεργοποιήστε μια φορά την τηλεόραση, στη συνέχεια ενεργοποιήστε την και πάλι μετά από 15 έως 30 λεπτά.
Αν και πάλι παρατηρηθεί παραμόρφωση των χρωμάτων...
Τοποθετήστε τα ηχεία σε μεγαλύτερη απόσταση από την τηλεόραση.

Εγκατάσταση

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία όπως χρειάζεται. ((A))
Όταν συνδέσετε το καλώδιο του ηχείου, προσέξτε να μην ακουμπήσουν οι άκρες του καλωδίου στο σώμα του ηχείου ώστε να αποφευχθεί βραχυκύκλωμα. ((B))

Για να κρεμάσετε τη μονάδα από τον τοίχο
Δεδομένου ότι η μονάδα είναι βαριά, τοποθετήστε την με ασφάλεια σε έναν ενισχυμένο τοίχο.
Εξασφαλίστε ότι η μονάδα είναι στερεωμένη σταθερά έτσι ώστε να μην πέσει.

1 Χαλαρώστε τις βίδες με το παρεχόμενο κατσαβίδι Allen (②) όπως φαίνεται στην εικόνα. ((C))
Μετά τη ρύθμιση της γωνίας, βεβαιωθείτε ότι σφίξατε με ασφάλεια τις βίδες.

2 Στερεώστε το παρεχόμενο στήριγμα (①) στον τοίχο. ((D))
Βεβαιωθείτε ότι στερεώσατε το στήριγμα με βίδες βαρέως τύπου του εμπορίου.

3 Αφαιρέστε τα καλύμματα και από τις δύο άκρες της βάσης. ((E))

4 Συνδέστε τη βάση στο στήριγμα που έχετε τοποθετήσει στον τοίχο. ((F))
Όταν τοποθετείτε το στήριγμα μόνοι σας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βίδες κατάλληλες για τον τύπο του τοίχου. Εάν τα υλικά του τοίχου δεν μπορούν να στηρίξουν ένα φορτίο 50 kg ή περισσότερο, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενισχύσει τον τοίχο.
Η Sony δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται στην εγκατάσταση.

5 Βεβαιωθείτε ότι στερεώσατε τη βάση με τις παρεχόμενες βίδες (③).
Αφού βιδώσετε τη βάση, τοποθετήστε τα καλύμματα στη βάση. ((G))

Χαρακτηριστικά

Σύστημα ηχείων	2 δρόμων, μαγνητικά θωρακισμένα Speaker
Μεγάφωνα	Woofer: 11 cm, τύπου κώνου Tweeter: 2.5 cm, τύπου θόλου
Τύπος κάσας	Bass reflex
Ονομαστική αντίσταση	8 ohm
Ικανότητα διαχείρισης ισχύος	Μέγιστη ισχύς εισόδου: 120 watt
Ευαισθησία	87 dB (1 W, 1 m)
Απόκριση συχνότητας	58 Hz - 70.000 Hz
Διαστάσεις (π/υ/β)	Περίπου 160 x 320 x 220 mm
Βάρος	Περίπου 5 kg
Παρεχόμενα εξαρτήματα	Στήριγμα (1) Κατσαβίδι Allen (1) Βίδες (4)

Μπορεί να είναι προτιμότερη η χρήση του WS-FV500 (βάση δαπέδου, δεν παρέχεται), ανάλογα με το που θα τοποθετήσετε το ηχείο.

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Język polski

Środki ostrożności

- Nie wolno w sposób ciągły zasilać głośników mocą przekraczającą wartość maksymalnej mocy wejściowej.
- Przed podłączeniem należy wyłączyć wzmacniacz, aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośnikowego.
- Jeśli połączenie +/– jest nieprawidłowe, można odnieść wrażenie, że brakuje basów i że dźwięk poszczególnych instrumentów nie jest wyraźny.

Jeśli na ekranie odbiornika telewizyjnego zostaną zaobserwowane nieregularności koloru...
Dzięki budowie zabezpieczającej przed działaniem pola magnetycznego głośniki można ustawiać w pobliżu odbiornika telewizyjnego. Nieregularność koloru może jednak występować w zależności od typu odbiornika TV.
Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...
Wyłącz odbiornik telewizyjny, a następnie włącz go po 15 - 30 minutach.
Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...
Ustaw głośnik dalej od odbiornika telewizyjnego.

Instalacja

Kąt można ustawić odpowiednio do potrzeb. (A)
W celu uniknięcia zwarcia należy uważać, aby podczas podłączania przewodu głośnikowego nie dotykać końcówkami przewodu do korpusu głośnika. (B)

Aby zawiesić urządzenie na ścianie
Ponieważ urządzenie jest ciężkie, należy je starannie zamocować na wzmocnionej ścianie.
Należy upewnić się, że urządzenie jest zamocowane prawidłowo, aby nie spadło.

1 Poluzuj śruby za pomocą dostarczonego sześciokątnego klucza imbusowego (②), jak pokazano na ilustracji. (C)
Po ustawieniu kąta starannie dokręć śruby.

2 Przytwierdź dostarczony wspornik (①) do ściany. (D)
Przykręć wspornik, używając dostępnych w sprzedaży śrub o dużej wytrzymałości.

3 Zdejmij osłony z obu stron podstawy. (E)

4 Zamocuj całkowicie podstawę do wspornika zamontowanego na ścianie. (F)
Podczas samodzielnej instalacji wspornika należy pamiętać, aby śruby używane do montażu były odpowiednie dla danego typu ściany. Jeśli materiał, z którego wykonana jest ściana uniemożliwia montaż przedmiotów o wadze powyżej 50 kg, należy wzmocnić ścianę.
Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub obrażenia ciała powstałe wskutek instalacji sprzętu.

5 Przykręć podstawę za pomocą dostarczonych śrub (③).
Po przykręceniu podstawy załóż osłony. (G)

Dane techniczne

Zestaw głośnikowy	2-drożny, ekranowany magnetycznie
Głośniki	Woofer (głośnik niskotonowy): 11 cm, typ stożkowy Głośnik wysokotonowy: 2,5 cm, typ kopułkowy
Typ obudowy	Bass reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Wydolność mocy operacyjnej	Maksymalna moc wejściowa: 120 watów
Poziom czułości	87 dB (1 W, 1 m)
Zakres częstotliwości	58 Hz - 70.000 Hz
Wymiary (szer./wys./głęb.)	Ok. 160 × 320 × 220 mm
Masa	Ok. 5 kg
Wyposażenie	Wspornik (1) Sześciokątny klucz imbusowy (1) Śruby (4)

W zależności od miejsca ustawienia głośnika może być pożądane użycie stojaka podłogowego WS-FV500 (nie należy do zestawu).

Producent zastrzega sobie prawo zmiany projektu i danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

- Undvik att driva systemet kontinuerligt med en effekt som överstiger systemets maximala ingångseffekt.
- Innan du gör några anslutningar bör du stänga av förstärkaren,så undviker du risken att förstöra högtalarsystemet.
- Om +/– anslutningen är felaktig försvinner mycket av basen och instrumentens placering i ljudbilden blir svår att uppfatta.

Om färgoregelbundenheter uppkommer på TV-skärm i närheten
Med ett magnetiskt avskärmat högtalarsystem kan högtalarna installeras nära en TV.
Emellertid kan färgoregelbundenheter uppkomma på TV-skärmen beroende på typ av TV.
Om färgavvikelser uppträder...
Stäng av TV:n och slå sedan på den igen efter 15 till 30 minuter.
Om färgavvikelserna visas på nytt...
Placera enheten på större avstånd från TV:n.

Installation

Du kan ställa in vinkeln som du själv vill. ((A))
Se till att inte högtalarkabelns ändar kommer i kontakt med högtalarens chassi eftersom det kan leda till kortslutning. ((B))

Hänga upp högtalaren på vägge
Eftersom högtalaren väger rätt mycket ska du helst hänga upp den på en vägg som är förstärkt. Se till att du fäster högtalaren ordentligt, så att du inte riskerar att den lossnar och faller ned

1 Skruva loss skruvarna med den medföljande insexnyckeln (②) på det sätt som bilden visar. ((C))
När du har ställt in vinkeln drar du åt skruvarna ordentligt.

2 Fäst det medföljande fästet (①) på väggen. ((D))
Använd kraftiga skruvar (finns att köpa i handeln).

3 Ta bort skyddet på båda sidor av stativet ((E))

4 Fäst stativet vid fästet som du redan skruvat fast i väggen. ((F))
Se till att du använder rätt skruv med tanke på materialet i väggen. Om du bedömer att väggmaterialet inte kan bära en vikt på 50 kg eller mer måste du först förstärka väggen.
Sony kan inte ställas till ansvar för skador eller personskador som orsakats till följd av installationen.

5 Se till att du säkrar stativet med de medföljande skruvarna (③).
När du har skruvat fast stativet kan du sätta tillbaka skydden igen. ((G))

Specifikationer

Högtalarsystem	2-vägs, magnetiskt skärmat
Högtalarelement	Woofer: 11 cm, kontyp Diskant: 2,5 cm, kupoltyp
Innesluting	Basreflex
Märkimpedans	8 ohm
Effektkapacitet	Maximal ingångseffekt: 120 watt
Känslighet	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensomfång	58 Hz - 70 000 Hz
Mått (b/h/d)	Ca. 160 × 320 × 220 mm
Vikt	Ca. 5 kg
Medföljande tillbehör	Fäste (1) Insexnyckel (1) Skruvar (4)

Om du tycker det skulle vara bättre finns ett golvstativ (WS-FV500, medföljer ej) som du kan använda som alternativ. Vad du väljer beror på hur du vill ha högtalaren placerad.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.